



# GUÍA DE CONVERSACIÓN. ITALIANO

GUÍA ESENCIAL PARA EL VIAJERO

e-BOOK

# Guía de conversación



GUÍA ESENCIAL PARA EL VIAJERO

# Presentación

---

Si tienes pensado desplazarte a Italia, esta **Guía de conversación** será sin duda una magnífica compañera de viaje. Aunque no domines el italiano podrás hacerte entender en situaciones muy diversas e incluso comprender parte de lo que te pregunten. Te ayudará a comunicarte en cualquier momento, desde el instante mismo de tu llegada. Aquí encontrarás claves y soluciones para poder expresarte en todas las situaciones imaginables durante tu estancia en el país. Da igual que viajes en avión o haciendo autostop, que vayas a un hotel o te decidas por el camping, que te acompañen niños o una persona con alguna discapacidad... Se ha pensado en todas esas situaciones y para todas encontrarás la frase oportuna y el vocabulario que puedas necesitar.

A lo largo de la *Guía* encontrarás también pequeñas indicaciones socioculturales que te ayudarán a moverte por el país con confianza, acercándote a sus usos y costumbres: horarios de comida, tipos de restaurantes, transportes más económicos o rápidos, fiestas más señaladas... Incluso aquellos gestos que nunca debes realizar porque tienen un significado cultural distinto en ese país.

Esta *Guía* se divide en seis grandes secciones temáticas, donde se han recogido las frases más apropiadas para las distintas situaciones que podrás encontrarte a lo largo de tu viaje: *Relaciones sociales, Desplazamientos, Alojamiento, Comidas y bebidas, Turismo y compras, Emergencias y salud*. Cada una de ellas aparece identificada con un icono: te será fácil moverte entre ellas y localizar lo que necesitas para comunicarte.

Al abrir cualquiera de estas secciones podrás distinguir los siguientes apartados:

- **Frases útiles para expresarte.** Recoge todas las frases que precisas en diferentes momentos de tu viaje. Al lado de la frase en español {¿Le puedo ayudar?}, encontrarás su traducción al italiano, destacada en color (**La posso aiutare?**), y su transcripción simplificada en cursiva {¿La pòsso aiutáre?}. Este último elemento está pensado para facilitarte al máximo la pronunciación de las frases o de las palabras... y garantizar que tu interlocutor te comprenda.

- 🔊 **Lo que puedes oír.** Se recogen frases que, en una situación concreta, puedes necesitar comprender: preguntas de tus interlocutores, posibles respuestas de éstos a tus preguntas o también mensajes orales de carácter general que podrías escuchar a través de megafonía, por ejemplo en una estación de trenes, en un aeropuerto...
- 👁️ **Lo que puedes ver.** Incluye carteles, rótulos, advertencias o indicaciones escritas que podrás encontrar durante tu estancia en el país. Hemos recogido desde los mensajes que puedes ver en los carteles de los aeropuertos hasta las indicaciones que aparecen escritas a bordo de un vagón de metro.
- 👄 **Palabras que puedes necesitar.** Presenta, alfabéticamente, todo el vocabulario que puedes necesitar para expresarte en una situación determinada.
- 📌 **Notas de advertencia** que contienen información sociocultural, para ayudarte a evitar situaciones conflictivas.

Por último, al final de la *Guía* hemos incluido dos prácticos anexos:

- 📌 **Lo que necesitas saber.** Incluye información básica para hacer referencias al tiempo atmosférico, para aludir a horarios o al calendario...
- 📖 **Diccionario de viaje.** Se trata de un práctico diccionario bilingüe que recoge cerca de 2.000 palabras, diferentes a las que se han presentado a lo largo de la *Guía*. En él presentamos las palabras más usuales que puedes necesitar en una conversación. No se recoge el vocabulario específico, puesto que éste podrás encontrarlo, contextualizado, en cada una de las secciones temáticas. Por ejemplo, todo el vocabulario de alimentos lo encontrarás en las páginas 108 y 109, dentro de la sección *Comidas y bebidas*.

Esta fiel compañera de viaje te resultará muy útil y será sin duda el elemento menos pesado de tu equipaje. ¡Cuando cierres tu maleta o tu mochila no olvides comprobar que la llevas contigo!

# Pronunciación

---

Al igual que el español, el italiano pertenece al grupo de las lenguas neolatinas. Su origen común hace que no existan grandes diferencias entre la pronunciación del italiano y del español; por este motivo, sin duda aprenderás a leer y a pronunciar la lengua italiana sin grandes dificultades.

Sin embargo, con el fin de facilitarte la lectura de los textos en italiano, te proponemos junto a los ejemplos su correspondiente transcripción figurada. De este modo, cuando te comuniques con italianos, simplemente tendrás que limitarte a leer los textos como si lo estuvieses haciendo en castellano. Por lo tanto, cada sonido o palabra italiana se reproducirá tomando como referencia las combinaciones fonéticas de la lengua española, lo cual es posible gracias a su extraordinaria riqueza lingüística.

Antes de que te adentres en el estudio de esta pequeña guía de conversación, consideramos oportuno señalar dos particularidades de la lengua italiana:

La primera se refiere al uso del acento. Como en español, también en italiano todas las palabras tienen una sílaba acentuada (*càmera*, *bambìno*, *sìndaco*). Sin embargo, las palabras se escriben sin acento ortográfico: *camera*, *bambino*, *sindaco*. De hecho, el acento es obligatorio sólo para las palabras agudas, es decir, aquéllas en las que el acento cae en la última sílaba: *città*, *ciòè*, *perché*. Por lo tanto, la pronunciación podrá llegar a ser correcta sólo gracias a la práctica. De cualquier modo, en esta guía tendrás como referencia la transcripción figurada, en la cual presentaremos los acentos fonéticos de todas las palabras.

La segunda observación se refiere al uso de las consonantes geminadas (o dobles). Como bien sabes, en español sólo las letras **r**, **c** y, en pocos casos, la **n** pueden ser dobles; sin embargo, en italiano todas las consonantes pueden duplicarse (*addizione*, *pizza*, *Massimo*, etc.). Muy a menudo en una única palabra se encuentran varias consonantes dobles: *passeggiata*, *berretto*, etc. Para señalar esta duplicación, a la hora de pronunciar has de reforzar el sonido. ¡Pero debes tener cuidado!, ya que cuando en italiano veas **ll** no deberás pronunciarla como la **ll** española, sino como dos **l** sumadas; para que te sea más fácil, en la transcripción figurada las separaremos con un guión (ej.: *bello* tendrá como transcripción figurada *bél-lo*).

## Claves de pronunciación

El alfabeto italiano tiene 21 letras; a éstas se han añadido otras cinco pertenecientes a lenguas extranjeras: **j**, **k**, **w**, **x** e **y**. Ha sido necesario insertar estas letras para poder transcribir palabras de origen extranjero introducidas en italiano (*kaiser*, *jolly*, *whisky*). Sin embargo, en el alfabeto italiano no se han introducido las letras españolas **ll** y **ñ**. Los sonidos correspondientes a estos signos en italiano se reproducen de diferentes modos:

- la letra **ll** española en italiano corresponde al sonido del dígrafo **gl** seguido de **i**: *aglio*, *maglie*, *egli*;
- la letra **ñ** corresponde al dígrafo **gn**: *gnocco*, *bagno*, *lasagna*.

### ■ Consonantes

En italiano las consonantes tienen la misma pronunciación que en español.

Presentan sólo algunas particularidades las letras **h**, **q**, **v** y **z**.

- **h** es muda en algunas formas verbales: *ho*, *hai*, *ha* y *hanno*. Aparte de estas formas del presente de indicativo del verbo *avere*, esta letra siempre va detrás de **c** y **g** (*chiesa*, *unghia*) y, tal como se explicará a continuación, produce un sonido gutural.
- **q** siempre va seguida por la letra **u**. Tiene un sonido similar a **ku**: *quadro*, *quaderno*.
- **v** en italiano se pronuncia uniendo el labio inferior a los dientes superiores con un sonido vibrante (labiodental) parecido al de la **f** pero sin la apertura de boca final que se debe realizar al pronunciar esta letra; en italiano, por lo tanto, la **v** tiene un sonido completamente distinto del que presenta la **b** (bilabial, es decir, sonido que se obtiene por la unión del labio superior e inferior), mientras en español tanto la **b** como la **v** se pronuncian como la **b** italiana.
- **z** se deberá pronunciar como una **s** dura, a la que atribuiremos la transcripción figurada **ts**, cuya **s** final se deberá emitir con una cierta vibración de la lengua: *zero*, *zaino*.

# Pronunciación

## Vocales

Como buenas lenguas hermanas, el español y el italiano presentan las mismas vocales (**a, e, i, o, u**). Sin embargo, los sonidos vocálicos son siete, porque las vocales **e** y **o** poseen dos sonidos: uno abierto (señalado por el acento grave `) y uno cerrado (señalado por el acento agudo ´)

e	abierta ( <i>cènto, mèdico, erède</i> )	o	abierta ( <i>avòrio, bòsco, nòve</i> )
	cerrada ( <i>monéte, péсце, vedére</i> )		cerrada ( <i>sólo, rotóndo, attóre</i> )

## Grupos consonánticos

También en italiano la pronunciación de **c** y **g** varía en función de la vocal que les sigue.

En caso de que **c/g** precedan a las vocales **a, o** y **u**, entonces se formarán grupos que presentan sonidos guturales:

letra		vocal	ejemplo	transcrip.	letra		vocal	ejemplo	transcrip.
c	+	a	casa	<i>kása</i>	g	+	a	gatto	<i>gátto</i>
		o	cosa	<i>kósa</i>			o	gondola	<i>góndola</i>
		u	cuore	<i>kuóre</i>			u	guerra	<i>güérra</i>

Cuando la **u** va detrás de la **g** siempre se debe pronunciar; de este modo la **g + u + e / i**, en la transcripción figurada, siempre tendremos que incluir la diéresis (*ü*) [ej. guerra, *güérra*].

A continuación se muestran los grupos que se forman con **c/g** seguidas por las vocales **e** e **i**. La **g** ante **e** e **i** tendrá como transcripción figurada una **j** cuya pronunciación será similar a la de la **j** de Jordi.

letra		vocal	ejemplo	transcrip.	letra		vocal	ejemplo	transcrip.
c	+	e	cena	<i>chéna</i>	g	+	e	Genova	<i>Jénova</i>
		i	ciao	<i>chiáo</i>			i	giorno	<i>jiórno</i>

Sin embargo, si se interpone la letra **h**, entonces el sonido se hace gutural.

letra		vocal	ejemplo	transcrip.	letra		vocal	ejemplo	transcrip.
<b>c + h</b>	+	<b>e</b>	oche	<i>óke</i>	<b>g + h</b>	+	<b>e</b>	Alghero	<i>Alguéro</i>
		<b>i</b>	chiavi	<i>kiávi</i>			<b>i</b>	unghia	<i>únguia</i>

Finalmente, si tras **sc** se sitúan las letras **e** e **i** se crean los siguientes grupos:

letra		vocal	ejemplo	transcrip.
<b>c</b>	+	<b>e</b>	scena	<i>shéna</i>
		<b>i</b>	scienza	<i>shiéntsa</i>







# Relaciones sociales

1

Con los italianos es fácil entablar conversación ya que su trato con los visitantes suele ser cordial y amable en todo el país, pese a las diferencias de temperamento entre el norte y el sur.

Estas diferencias tienen su origen en la propia historia de Italia, que estuvo dividida en Estados hasta su unificación en 1860-61, lo que favoreció el arraigo de las particularidades y costumbres locales. El sur de Italia, la antigua Magna Grecia, fue territorio abierto a todo tipo de influencias (franceses, españoles..), mientras que los Estados del norte, bajo los Habsburgo, permanecieron más cerrados en sí mismos. El estereotipo del septentrional es el de una persona seria, laboriosa, comedida; el del meridional corresponde a alguien ingenioso, abierto y cordial, pero no siempre fiable. Se trata obviamente de tópicos, ya que la unificación de los medios de comunicación de masas ha atenuado estas divergencias.

- 1.1 Datos personales
- 1.2 Saludos y presentaciones
- 1.3 Frases de cortesía
- 1.4 Preguntas y exclamaciones
- 1.5 Afirmaciones y negaciones
- 1.6 Descripciones sencillas
- 1.7 Comunicaciones
- 1.8 Lenguaje corporal
- 1.9 Citas



En Italia, cuando nos presentan a alguien, lo normal es darle la mano, no un par de besos como en España. Allí sólo se besa a aquellas personas que se conoce desde hace mucho tiempo. Pero, ¡cuidado!: en Nápoles y en otras ciudades del sur es frecuente que los hombres se saluden entre sí con sonoros besos, algo poco común en España.

## 1.1 Datos personales

■ **Identificarse.** Para identificarse, en Italia se utilizan tres documentos diferentes: el carnet de conducir (*patente di guida*), el pasaporte (*passaporto*) y el carnet de identidad (*carta di identità*). De estos tres, el más utilizado normalmente es la *carta di identità*, que, como en España, posee un número identificativo propio. Pero raramente conocerás a italianos que se acuerden de memoria de dicho número identificativo. !

## Frasas útiles para expresarte



Encantado, me llamo Massimo.	<b>Piacere, mi chiamo Massimo.</b> <i>Piachére, mi kiámo Mássimo.</i>
Yo me llamo Lucía y mi apellido es Menéndez.	<b>Io, invece, sono Lucía e il mio cognome è Menéndez.</b> <i>Io, invéche, sóno Lucía e il mio koñóme e Menéndez.</i>
Yo he nacido en Ischia, soy italiano.	<b>Io sono nato a Ischia, sono italiano.</b> <i>Io sóno náto a Ískia, sóno italiáno.</i>
Ella es de Gijón, es asturiana.	<b>Lei è di Gijón, è asturiana.</b> <i>Léi e di Gijón, e asturiána.</i>
Nosotros vivimos en Malasaña, en Madrid, en España.	<b>Noi abitiamo a Malasaña, a Madrid, in Spagna.</b> <i>Nói abitiámo a Malasáña, a Madríd, in Spáña.</i>
Lucía es mi novia.	<b>Lucía è la mia ragazza.</b> <i>Lucía e la mía ragátza.</i>
Nosotros no tenemos hijos, pero sí cinco gatos.	<b>Noi non abbiamo figli, ma cinque gatti.</b> <i>Noi non abbiamo filli, ma chínkue gátti.</i>
Yo tengo treinta y siete años.	<b>Io ho trentasette anni.</b> <i>Io o trentasétte ánni.</i>
Lucía es traductora, yo soy geólogo.	<b>Lucía è una traduttrice, io sono un geologo.</b> <i>Lucía e úna traduttríche, io sóno un jeólogo.</i>
Yo estoy casado / soltero. Ella está divorciada.	<b>Io sono sposato / scapolo. Lei è divorziata.</b> <i>Io sóno sposáto / skápolo. Léi e divor-tsiáta.</i>



Recuerda que en Italia se utiliza un solo apellido, el del padre.



Mi número de teléfono es: 91 5123456. **Il mio numero di telefono è: 91 5123456.**  
*Il mio número di teléfono e: novantúno chin-  
 kuantúno ventitré kuarantachínkue séi.*

Llevo conmigo el carnet de conducir, pero en casa tengo el pasaporte. **Ho con me la patente, ma a casa ho il passaporto.**  
*U kon me la paténte, ma a kása o il pas-  
 sapórto.*

## Lo que puedes oír



<b>Come ti/si chiami/a?</b>	¿Cómo te/se llamas/-a?
<b>Mi dici/e il tuo/suo nome e cognome?</b>	¿Me dices/e tu/su nombre y apellido?
<b>Quanti anni hai/ha?</b>	¿Cuántos años tienes/tiene?
<b>Dove abiti/a?</b>	¿Dónde vives/-e?
<b>Sei/E' sposato/a?</b>	¿Estás/-ás casado/-a?
<b>Che lavoro fai/fa?</b>	¿En qué trabajas/trabaja?
<b>Quanti figli hai/ha?</b>	¿Cuántos hijos tienes/tiene?
<b>Qual è la tua/sua professione?</b>	¿Cuál es tu/su profesión?
<b>Tu/Lei fai/fa il medico?</b>	¿Tú/Usted eres/es médico?
<b>Qual è il tuo/suo numero di telefono?</b>	¿Cuál es tu/su número de teléfono?
<b>Mi dai/da il tuo/suo indirizzo?</b>	¿Me das/da tu/su dirección?
<b>Tu/Lei che documento di riconoscimento hai/ha?</b>	¿Qué documento identificativo tienes/tiene?

## Palabras que puedes necesitar



año	<b>anno</b>	ánno
apellido	<b>cognome</b>	koñóme
calle	<b>via</b>	vía
carnet de conducir	<b>patente</b>	paténte
carnet de identidad	<b>carta d'identità</b>	kárta didentità
casado/a	<b>sposato/a</b>	sposáto/a
ciudad	<b>città</b>	chittá
dirección	<b>indirizzo</b>	indirítso
español	<b>spagnolo</b>	spañólo
hija/o	<b>figlia/o</b>	fillia/o
italiano	<b>italiano</b>	italiáno
nombre	<b>nome</b>	nóme
pasaporte	<b>passaporto</b>	passapórto
profesión	<b>professione</b>	professióne

teléfono	telefono	teléfono
trabajo	lavoro	lavóro

## 1.2 Saludos y presentaciones

■ **Saludar.** *Ciao* es sin duda la forma de saludar más conocida en el mundo. Tal vez no sepas que *ciao* es una palabra que viene del dialecto véneto *s'cia-vo* = *schia-vo, servo* ['esclavo', 'siervo']. **!**

### Frases útiles para expresarte



¡Buenos días!	<b>Buongiorno!</b> <i>¡Buonjiórno!</i>
¡Buenas tardes!	<b>Buonasera!</b> <i>¡Buonaséra!</i>
¡Buenas noches!	<b>Buonanotte!</b> <i>¡Buonanótte!</i>
Hola, ¿cómo estás/está?	<b>Ciao, come stai/sta?</b> <i>Chiáo, ¿kóme stái/stá?</i>
¡Hola!	<b>Salve!</b> <i>¡Salve!</i>
¿Qué tal te/le va?	<b>Come vai/va?</b> <i>¿Kóme vái/va?</i>
Bien, gracias. ¿Y tú/usted?	<b>Bene, grazie. E tu/Lei?</b> <i>Béne, grátsie. ¿É tu/léi?</i>
Muy bien, gracias. ¿Y tú/usted?	<b>Benissimo, grazie. E tu/Lei?</b> <i>Beníssimo, grátsie. ¿É tu/léi?</i>
Más o menos. ¿Y tú/usted?	<b>Non c'è male. E tu/Lei?</b> <i>Non che mále. ¿É tu/léi?</i>
¿Cómo te/se llamas/a?	<b>Come ti/si chiami/a?</b> <i>¿Kóme ti/si kiámi/a?</i>
Encantado, me llamo Matteo.	<b>Piacere, mi chiamo Matteo.</b> <i>Piachére, mi kiámo Mattéo.</i>
Te/Le presento a Lukas.	<b>Ti/Le presento Lukas.</b> <i>Ti/Le presénto Lúkas.</i>
Adiós, me voy.	<b>Arrivederci/La, vado via.</b> <i>Arrivedérchi/la, vádo vía.</i>



*Ciao* se usa de modo informal en el momento en que uno se encuentra con alguien o se despide.



Que tengas/a un buen día, me voy a trabajar.	<b>Buona giornata, vado a lavorare.</b> <i>Buóna giornáta, vádo a lavoráre.</i>
Bienvenido/a. ¿Has/ha tenido un buen viaje?	<b>Benarrivato/-a. Hai/Ha fatto un buon viaggio?</b> <i>Benarriváto/-a. ¿Ai/A fáttö un buon viájgio?</i>
Bienvenido/a a nuestra casa.	<b>Benvenuto/a a casa nostra.</b> <i>Benvenúto/a a kása nóstra.</i>
Adiós, ¡hasta pronto!	<b>Ciao, a presto!</b> <i>Chíáo, ¡a présto!</i>

■ **Iniciar una conversación.** Cuando se comienza una conversación en Italia siempre es adecuado utilizar expresiones de cortesía. En todo momento es importante intentar hablar en voz baja y tratar de ser amables con nuestro interlocutor.

## Frases útiles para expresarte



Por favor, me puedes/puede decir...	<b>Per favore, mi puoi/può dire...</b> <i>Per favóre, mi puói/puó díre...</i>
Sí, claro, por supuesto.	<b>Ma certo, figurati/ si figuri.</b> <i>Ma chérto, figúрати/si figúri.</i>
Pero, ¿usted es la/el señora/señor Carmen/Expósito?	<b>Ma Lei è la/il signora/-e Carmen/Esposito?</b> <i>Ma ¿lei e la/il siñóra/e Kármén/Espósito?</i>
Sí, soy yo.	<b>Sí, sono proprio io.</b> <i>Sí, sóno próprio io.</i>
¿La puedo ayudar?	<b>La posso aiutare?</b> <i>¿La póссо aiutáre?</i>
Gracias, ¡es usted muy amable!	<b>Grazie, Lei è molto gentile!</b> <i>Grátsie, ¡Léi e móltó jentíle!</i>
No he entendido. Por favor, ¿puedes/puede repetir?	<b>Non ho capito. Per favore, puoi/può ripetere?</b> <i>Non o kapíto. Per favóre, ¿puói/puó ripétere?</i>
Perdone.	<b>Mi scusi.</b> <i>Mi skúsi.</i>
No se preocupe.	<b>Lasci stare.</b> <i>Láshi stáre.</i>
No es nada / No pasa nada.	<b>Non fa niente.</b> <i>Non fa niénte</i>
Podrías/Podría...	<b>Potresti/Potrebbe...</b> <i>Potrésti/Potrébbe...</i>

## 1

## Relaciones sociales

Querría...	<b>Vorrei...</b> <i>Vorréi</i>
Por favor.	<b>Per favore.</b> <i>Per favóre.</i>
Vale.	<b>Va bene.</b> <i>Va béne.</i>
Yo hablo sólo un poco italiano / español / francés.	<b>lo parlo poco l'italiano / lo spagnolo / il francese.</b> <i>lo párho póko litaliáno / lo spañólo / il franchése.</i>
Te/Le presento al señor / la señora...	<b>Ti/Le presento il Signor / la Signora ...</b> <i>Ti/Le presénto il Siñór / la Siñóra...</i>
Encantando, es un placer para mí conocerte/le.	<b>Piacere, sono molto lieto di fare la tua/sua conoscenza.</b> <i>Piachére, sóno mólto liéto di fáre la túa/súa konoshéntsá.</i>
¿Te/le puedo interrumpir un momento?	<b>Ti/La posso disturbare?</b> <i>¿Ti/La póssó disturbáre?</i>
¿Me puedes/puede hacer un favor?	<b>Mi puoi/può fare una cortesia?</b> <i>¿Mi puói/puó fáre úna kortesía?</i>
Si quieres/quiere, te/le puedo acompañar yo, vivo por esa zona.	<b>Se vuoi/vuole, ti/La posso accompagnare io, abito da quelle parti.</b> <i>Se vuói/vuóle, ti/la póssó akkompañáre io, ábito da kuél-le párti.</i>

## Lo que puedes oír



<b>Che desidero/desidera?</b>	¿Qué deseas/desea?
<b>Vuoi/Vuole parlare con qualcuno?</b>	¿Quieres/quiere hablar con alguien?
<b>In cosa posso esserti/esserLe d'aiuto?</b>	¿En qué te/le puedo ayudar?
<b>Hai/ha mai preso un caffè in questo bar?</b>	¿Has/Ha tomado alguna vez un café en este bar?
<b>Ma noi non ci siamo già visti da qualche parte?</b>	Pero, ¿no nos hemos visto ya en algún lado?
<b>Prego, figurati/si figuri.</b>	Claro, por supuesto.
<b>Hai/ha visto che caldo?!</b>	¿Has/Ha visto qué calor?!

## 1.3 Frases de cortesía

■ **Agradecer, disculparse, invitar.** Italia es un país donde se le da mucha importancia a los buenos modales. Cuando se pide una información, a la



salida de un ascensor, en el metro, donde sea, uno se debe comportar de una forma agradable y agradecer la amabilidad en el trato. Tal como se puede imaginar, siempre se les deberá dedicar una particular atención a las mujeres y a las personas mayores, a las cuales habrá que ceder amablemente el asiento en el autobús o dejarles pasar antes. De cualquier forma, las nuevas generaciones van, poco a poco, abandonando estos buenos modales.

## Frases útiles para expresarte



¿Quieres / quiere comer / beber algo?	<b>Vuoi/vuole mangiare / bere qualcosa?</b> <i>¿Vuói/vuóle manjiáre / bére kualkósa?</i>
Por favor, ¿qué desea/s?	<b>Prego, cosa desideri/a?</b> <i>Prégo, ¿kósa desíderi/a?</i>
¿Te/Le puedo ofrecer algo?	<b>Ti/Le posso offrire qualcosa?</b> <i>¿Ti/Le póssso offríre kualkósa?</i>
¿Has/Ha desayunado ya? ¿Has/Ha comido / cenado ya?	<b>Hai/ha già fatto colazione? Hai già/Ha già pranzato / cenato?</b> <i>¿Ái/a jíá fáttó kolatsióne? ¿Ái jíá/A jíá prantsáto / chenáto?</i>
¿De verdad no quieres/quiere beber nada?	<b>Davvero non vuoi/vuole bere niente?</b> <i>¿Davvéro non vuói/vuóle bére niénte?</i>
¿Quiere/quieres un cigarrillo?	<b>Vuoi/vuole una sigaretta?</b> <i>¿Vuói/vuóle úna sigarétta?</i>
Massimo, ya está el café.	<b>Massimo, il caffè è pronto.</b> <i>Mássimo, il kaffé e prónto.</i>
¿En qué te/le puedo ayudar?	<b>In cosa posso esserti/Le utile?</b> <i>¿In kósa póssso ésserti/le útile?</i>
¿Puedo pasar?	<b>Posso entrare?</b> <i>¿Póssso entráre?</i>
Por favor, pasa/e.	<b>Prego, accomodati / si accomodi.</b> <i>Prégo, akkomódati / si akkómodi</i>
No me molestas/a en absoluto.	<b>Non mi disturbi/a affatto.</b> <i>Non mi distúrbi/-a affáttó.</i>
Por supuesto, faltaba más.	<b>Ma certo, ci mancherebbe altro.</b> <i>Ma chérto, chi mankerébbe áltró.</i>
Te/Se lo agradezco mucho.	<b>Ti/La ringrazio molto.</b> <i>Ti/La ringrátsio móltó.</i>
Gracias / Muchas gracias.	<b>Grazie / Grazie Mille.</b> <i>Grátsie / Grátsie Míl-le.</i>
De nada.	<b>Di niente.</b> <i>Di niénte.</i>



## 1

## Relaciones sociales

Tú/ Usted eres/es verdaderamente amable.	<b>Tu sei/Lei è una persona davvero gentile.</b> <i>Tu séi/Léi è úna persóna davvéro jentíle.</i>
Es un placer.	<b>Mi fa molto piacere.</b> <i>Mi fa mólto piachére.</i>
Encantado/a.	<b>Con molto piacere.</b> <i>Con mólto piachére.</i>
No te preocupes/se preocupe.	<b>Non ti preoccupare/si preoccupi.</b> <i>Non ti preokkupáre/si preókkupi.</i>
Estoy completamente a tu/su disposición.	<b>Sono a tua/sua completa disposizione.</b> <i>Sóno a tua/sua kompléta dispositiúne.</i>
Perdona si te molesto/Perdone si le molesto.	<b>Scusami se ti disturbo / Mi scusi se La disturbo.</b> <i>Skúsami se ti distúrbo / Mi skúsi se la distúrbo.</i>
Muchas felicidades.	<b>Tanti auguri.</b> <i>Tánti augúri.</i>
Mucha suerte.	<b>In bocca al lupo.</b> <i>In bókka al lúpo.</i>
Lo lamento muchísimo.	<b>Sono mortificato.</b> <i>Sóno mortifikáto.</i>
Soy todo oídos.	<b>Sono tutt'orecchi.</b> <i>Sóno tuttorékki.</i>
Este croissant / cappuccino / café / helado / zumo de naranja / vino / tiramisú está verdaderamente bueno.	<b>Questo cornetto / cappuccino / caffè / gelato / succo d'arancia / vino / tiramisù è davvero buono.</b> <i>Kuésto kornétto / kappuchíno / kaffé / jeláto / súkko daránchia / víno / tiramisú e davvéro búono.</i>

## 1.4 Preguntas y exclamaciones

■ **Cómo preguntar y cómo exclamar.** Al igual que en español, a la hora de formular preguntas o cuando se realizan exclamaciones se utilizarán pronombres, adjetivos y adverbios. Tal como puedes ver en los ejemplos que se muestran a continuación, la construcción de preguntas se lleva a cabo de una forma muy similar a como se realiza en español. ❗



Debes tener en cuenta que en italiano el signo de interrogación y el de exclamación se ponen sólo al final de la frase.



¡MEGA PRO  
TE PUEDE  
SER ÚTIL!

## Frases útiles para expresarte

¿Qué?	<b>Cosa? Che?</b> ¿Kósa? ¿Ke?
¿Qué quieres/quiere? ¿Qué deseas/desea?	<b>Cosa vuoi / vuole? Che desideri/desidera?</b> ¿Kósa vuoi/vuóle? ¿Ke desideri/desidera?
¿Qué has/ha hecho!	<b>Cosa hai/ha combinato!</b> ¿Kósa ái/a kombináto!
¿Quién es? Sí, ¿quién es?	<b>Chi?</b> <b>Pronto, chi è?</b> ¿Ki? <i>Prónto, ¿ki e?</i>
¿A saber dónde se habrá metido!	<b>Chi sa dove si è cacciato!</b> <i>¿Kí sa dóve si e kachiáto!</i>
¿Dónde?	<b>Dove?</b> ¿Dóve?
¿Dónde vas/va a desayunar / comer / cenar mañana?	<b>Dove vai/va a fare colazione / pranzare / cenare domani?</b> <i>¿Dóve vái/va a fáre kolatsióne / prantsáre / chenáre dománi?</i>
¿Mira tú dónde he ido a parar!	<b>Ma guarda, dove sono capitato!</b> <i>¿Ma guárda dóve sóno kapitáto!</i>
¿Cómo?	<b>Come?</b> ¿Kóme?
¿Cómo se puede llegar al metro?	<b>Come si arriva alla Metropolitana?</b> <i>¿Kóme si arríva ál-la Metropolitána?</i>
¿Qué bonita es Capri!	<b>Come è bella Capri!</b> <i>¿Kóme e bél-la Kápri!</i>
¿Cuánto?	<b>Quanto?</b> ¿Kuánto?
En Nápoles, ¿cuánto cuesta una pizza en mesa?	<b>A Napoli, quanto costa una pizza a tavolo?</b> <i>A Nápoli, ¿kuánto kósta úna pítsa a tavolíno?</i>
¿Qué simpático / antipático / amable / generoso / hospitalario / altruista eres!	<b>Quanto sei simpatico / antipatico / gentile / generoso / ospitale / altruista!</b> <i>¿Kuánto séi simpátiko / antipátiko / jentíle / jeneróso / ospitále / altruístá!</i>
¿Cuál?	<b>Quale?</b> ¿Kuále?
El helado ¿de qué sabor te/le gusta más?	<b>Quale gusto di gelato ti/Le piace di più?</b> <i>¿Kuále gústó di jeláto ti/le piáche di piú?</i>

¡Vaya lío que has/ha armado!	<b>Quale guaio hai/ha combinato!</b> ¡Kuále guaío ái/a kombináto!
¿Cuándo?	<b>Quando?</b> ¿Kuándo?
¿Cuándo sale el tren para Roma?	<b>Quando parte il treno per Roma?</b> ¿Kuándo páрте il tréno per Róma?
¡Qué afortunado!	<b>Quando si dice la fortuna!</b> ¡Kuándo si díche la fortúna!
¿Por qué?	<b>Perché?</b> ¿Perké?
¿Por qué no nos vamos de vacaciones juntos?	<b>Perché non andiamo in vacanza insieme?</b> ¿Perké non andiámo in vacántsа insiéme?
¡Aquí está el porqué de que acabemos siempre peleándonos!	<b>Ecco perché finiamo sempre per litigare!</b> ¡Ékko perké finiámo sémpre per litigáre!

■ **Preguntas más habituales.** A continuación puedes ver algunas preguntas que escucharás muy a menudo o que querrás formular.

## Frases útiles para expresarte



Pero, ¿hablas/-a italiano?	<b>Ma tu/Lei parli/-a l'italiano.</b> ¿Ma tu/léi párlі/-a l'italiáno?
Por favor, ¿puedes/podría repetir?	<b>Per favore, puoi/potrebbe ripetere?</b> Per favóre, ¿puói/potrébbe ripétere?
Perdona/-e, ¿puedes/puede hablar más despacio?	<b>Scusa/-i, puoi/può parlare più lentamente?</b> Skúsa/-i, ¿puói/puó parláre piú lenta- ménte?
Perdona/e, ¿qué significa esta palabra?	<b>Scusa/-i, cosa significa questa parola?</b> Skúsa/-i, ¿kósa siñífika kuésta paróla?
¿Tú/usted eres/es español / italiano / francés / inglés / holandés / alemán?	<b>Tu/Lei sei/é spagnolo / italiano / france- se / inglese / olandese / tedesco?</b> ¿Tu/Léi séi/e spañólo / italiáno / fran- chése / inglés / olandése / tedésko?
¿Cómo te/se llamas/a?	<b>Come ti/si chiami/-a?</b> ¿Kóme ti/si kíami/-a?
¿Puedo ayudarte/le en algo?	<b>Posso fare qualcosa per te/Lei?</b> ¿Póssо fáre kualkósa per te/léi?
Perdona/e, ¿de dónde eres/es?	<b>Scusa/i, tu/Lei di dove sei/è?</b> Skúsa/i, ¿tu/Léi di dóve séi/e?
Perdona/e, ¿cuántos años tienes/tiene?	<b>Scusa/i, tu/Lei quanti anni hai/ha?</b> Skúsa/i, ¿tu/Léi kuánti anni ái/a?



Por favor, ¿podría deletrearme su apellido?	<b>Per favore, potrebbe fare lo spelling del suo cognome?</b> <i>Per favóre, ¿potrèbbe fáre lo spél-ling del súo coñóme?</i>
Por favor, ¿me puedes/puede decir cómo se pronuncia esta palabra?	<b>Per favore, mi puoi/può dire come si pronuncia questa parola?</b> <i>Per favóre, mi puói/puó díre kóme si pronúncia kuésta paróla?</i>

## 1.5 Afirmaciones y negaciones

■ **Cómo afirmar y cómo negar.** También en Italia para afirmar se dice **sí**; sin embargo, para negar se utiliza el adverbio **no** como respuesta a una pregunta y **non** ante un verbo.

### Frases útiles para expresarte



¡Sí, qué bien!	<b>Sí, che bello!</b> <i>¡Sí, ke bél-lo!</i>
Sí, gracias, encantado/a. ¡Tengo un hambre / una sed!	<b>Sí, grazie, molto volentieri. Ho una fame / sete!</b> <i>Sí, grátsie, mólto volentiéri. ¡O úna fáme / séte!</i>
Vale.	<b>Va bene.</b> <i>Va béne.</i>
¡Sin duda! Faltaría más.	<b>Ma certo! Ci mancherebbe altro.</b> <i>¡Ma chérto! Chi mankerébbe áltro.</i>
Sí, es verdad.	<b>Sí, è vero.</b> <i>Sí, e véro.</i>
Sí, ¿sabes/sabe? ¡es realmente una buenísima idea!	<b>Sí, ma lo sai/sa che è proprio una bella idea!</b> <i>¡Sí, ma lo sái/sa ke e próprio úna bél-la idéa!</i>
De acuerdo.	<b>D'accordo.</b> <i>Dakkórdo.</i>
No, gracias, no tengo hambre / sed.	<b>No, grazie, non ho fame / sete.</b> <i>No, grátsie, non o fáme / séte.</i>
No, lo siento, nunca como / bebo nada mientras trabajo.	<b>No, mi dispiace, non mangio / bevo mai niente quando lavoro.</b> <i>No, mi dispíache, non mánjio / bévo mái niénte kuándo lavóro.</i>

No, por desgracia, ahora no tengo tiempo.	<b>No, purtroppo adesso non ho tempo.</b> <i>No, purtroppo adesso non o tempo.</i>
No, voy más tarde.	<b>No, vengo più tardi.</b> <i>No, vengo più tardi.</i>
No lo sé.	<b>Non lo so.</b> <i>Non lo so.</i>
Hoy no tengo ganas de ir al mar / al museo arqueológico / a la montaña.	<b>Oggi non ho voglia di andare al mare / al museo archeologico / in montagna.</b> <i>Óggi non o vóllia di andáre al máre / al muséu arkeolójico / in montáña.</i>
No, lo siento, pero me resulta imposible.	<b>No, mi dispiace, ma mi è davvero impossibile.</b> <i>No, mi dispiáche, ma mi e davvero impos-sibile.</i>
No, no es verdad.	<b>No, non è vero.</b> <i>No, non e véro.</i>
No, no hay nada que hacer.	<b>No, non c'è niente da fare.</b> <i>No, non che niénte da fáre.</i>
No, nunca jamás.	<b>No, mai e poi mai.</b> <i>No, mái e pói mái.</i>
Ni hablar de eso.	<b>No, manco a parlarne.</b> <i>No, mángo a parlárne.</i>

## 1.6 Descripciones sencillas

■ **Describir cosas y personas.** Como podrás observar —en los ejemplos que se presentan a continuación—, para indicar datos concretos (años, hijos, propiedades, etc.) de personas o cosas deberás utilizar el verbo italiano **avere** (el equivalente del **tener** español). Sin embargo, para definir cualidades (color del pelo, altura, complexión corporal, etc.) utilizarás **essere** y no **stare**, que en español se traduce con **estar**.

### Frases útiles para expresarte



Soy alta/-o / baja/-o / de estatura media.	<b>Sono alta/-o / bassa/-o / di statura media.</b> <i>Sóno álta/-o / bássa/-o / di statúra média.</i>
Soy delgada/-o / gorda/-o / de complexión media.	<b>Sono magra/-o / grassa/-o / di corporatura media.</b> <i>Sóno mágra/-o / grássa/-o / di korpora-túra média.</i>
Lucía es alta / baja.	<b>Lucia è alta / bassa.</b> <i>Luchía e álta / bássa.</i>



Soy morena/-o / rubia/-o / castaña/-o.	<b>Sono bruna/-o / bionda/-o / castana/-o.</b> <i>Sóno brúna/-o / biónda/-o / kastána/-o.</i>
Soy simpática/-o / antipática/-o.	<b>Sono simpatica/-o / antipatica/-o.</b> <i>Sóno simpátika/-o / antipátika/-o.</i>
Mi abuela era italiana / española / francesa.	<b>Mia nonna era italiana / spagnola / francese.</b> <i>Mia nóнна éra italiána / spañóla / fran-chése.</i>
Tengo veinte años.	<b>Ho venti anni.</b> <i>O vénti ánni.</i>
Tengo el pelo largo / corto / rapado al cero / rizado.	<b>Ho i capelli lunghi / corti / rasati a zero / ricci.</b> <i>O i kapél-li lúngui / kórti / rasáti a tséro / ríchi.</i>
María tiene los ojos negros / azules / verdes / marrones.	<b>Maria ha gli occhi neri / azzurri / verdi / marroni.</b> <i>María a lli ókki néri / atssúrri / vérdi / marróni.</i>
Vosotros tenéis una bonita casa.	<b>Voi avete una bella casa.</b> <i>Vói avéte una bél-la kasa.</i>
Llevo / Uso gafas.	<b>Porto / Ho gli occhiali.</b> <i>Pórto / O lli okkiáli.</i>
Llevo / Llevo puestos unos vaqueros y una camisa.	<b>Porto / indosso un paio di jeans e una camicia.</b> <i>Pórto / indósso un páio di jins e úna kamíchia.</i>
Se me reconoce fácilmente por mi abrigo negro / el periódico / la maleta roja.	<b>Sono facilmente riconoscibile per via del mio cappotto nero / del giornale / della valigia rossa</b> <i>Sóno fáchilmente rikonoshibile per vía del mio kappóttó néro / del giornále / della valíjia rossa.</i>
Mi coche tiene un remolque verde.	<b>La mia macchina ha un rimorchio verde.</b> <i>La mía mákkina a un rimórkio vérede.</i>

## Palabras que puedes necesitar



alta/-o	<b>alta/-o</b>	álta/-o
baja/-o	<b>bassa/-o</b>	bássa/-o
barba	<b>barba</b>	bárba
bigote	<b>baffi</b>	báffi



## Z

---

**zaino** mochila

**zanzara** mosquito

**zona** zona

**zoologico** zoológico

**zuppa** sopa

*Guías Espasa de conversación. ITALIANO*  
Espasa Libros, S. L. U.

Documentación y redacción: Massimo Mattera, Lucía Vigón

No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea éste electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal)

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra.  
Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47

© Espasa Calpe, S. A., 2004; Espasa Libros, S. L. U., 2012  
Av. Diagonal, 662-664  
08034 Barcelona  
[www.espasa.com](http://www.espasa.com)  
[www.planetadelibros.com](http://www.planetadelibros.com)

Espasa, en su deseo de mejorar sus publicaciones, agradecerá cualquier sugerencia que los lectores hagan al departamento editorial por correo electrónico: [sugerencias@espasa.es](mailto:sugerencias@espasa.es)

Primera edición en libro electrónico (PDF): junio de 2012

ISBN: 978-84-670-0866-1 (PDF)

Conversión a libro electrónico: Newcomlab, S. L. L.  
[www.newcomlab.com](http://www.newcomlab.com)